

VŠEOBECNÉ PODMIENKY PRE VRÁTENIE VOZIDIEL

I .SÚČINNOSŤ K SPÄTNÉMU ODKUPU A STAV VOZIDLA PRI SPÄTNOM ODKUPE ALEBO PRI UKONČENÍ NÁJMU

Spoločnosť MAN Truck & Bus Slovakia s.r.o. , (ďalej len **MAN**), leasingová spoločnosť (ďalej len **Prenajímateľ**) a klient, zmluvný partner, (ďalej len **Nájomca**) sa v samostatných Leasingových zmluvách, Kúpnych zmluvách, Zmluvách o uzatvorení budúcej kúpnej zmluvy, Dohodách o spätnej kúpe a podobne, dohodli že Prenajímateľ zakúpi Vozidlá od MAN za účelom ich prenájmu formou operatívneho leasingu, finančného leasingu alebo úveru do užívania pre Nájomcu. Doba nájmu leasingu Vozidla je dohodnutá medzi Prenajímateľom a Nájomcom v príslušnej leasingovej zmluve / úverovej zmluve. Nájomca mieni každé z Vozidiel prevádzkovať po dobu trvania leasingu / úveru dohodnutého s Prenajímateľom. Nájomca berie na vedomie, že sa MAN a Prenajímateľ dohodli na Spätnom budúcom odkupe každého z Vozidiel po skončení doby jeho leasingu pre Nájomcu, a to za podmienok, ktoré vyžadujú, aby vozidlo bolo v dobe odkupu (ukončenia leasingu a pristavenia k odkupu) v stave zodpovedajúcom bežnému opotrebovaniu s ohľadom na vek Vozidla a jeho najazdené km. MAN, Nájomca a Prenajímateľ zobrali do úvahy faktickú zodpovednosť za stav a spôsob užívania Vozidla, keď jeho výsledný stav pri spätom odkupe určuje prakticky výhradne konanie Nájomcu. Tieto Všeobecné podmienky pre vrátenie vozidiel podrobnejšie opisujú postup vrátenia vozidiel k spätému odkupu a stav popisovaný v Leasingových zmluvách, Kúpnych zmluvách a Zmluvách o uzatvorení budúcich kúpnych zmlúv ako „Technický stav zodpovedajúci bežnému opotrebovaniu“, „Technický stav zodpovedajúci obvyklému prevádzkovému opotrebovaniu“, „Technický stav zodpovedajúci bežnému opotrebovaniu s ohľadom na vek Vozidla a jeho najazdené km“ a podobne.

- 1.1 Nájomca pristaví Vozidlo na odovzdanie v prevádzke **MAN Truck & Bus Slovakia s.r.o.**, Rožňavská 24/A, 821 04 Bratislava (ďalej iba „Miesto odovzdania“), a to v prevádzkových hodinách uvedeného servisu a podľa inštrukcií Prenajímateľa.
- 1.2 MAN prevezme vozidlo na prehliadku stavu vozidla do servisu, na čo vystaví doklad o prijíme vozidla do servisu. Po vykonaní prehliadky servisom sa vystaví odovzdávací protokol alebo protokol o dôvodoch neprevzatia Vozidla a bude podpísaný Nájomcom a MANom (respektíve osobami oprávnenými za nich konať).
- 1.3 Náklady na dopravu Vozidiel na Miesto odovzdania sa zaväzuje hradiť a niesť Nájomca.
- 1.4 Nájomca je povinný Vozidlo udržiavať a pristaviť k odovzdaniu v zodpovedajúcom stave – tj. v stave spĺňajúcom nasledujúce podmienky:
 - 1.4.1 Pristavované Vozidlo je zbavené akýchkoľvek reklamných polepov akéhokoľvek druhu, hlavne nenesie akékoľvek nápisy, obrazy, znaky, grafiku či výzdobu, ktoré nie sú súčasťou daného Vozidla už z výroby; Vozidlo je zároveň zbavené nedeštruktívnym spôsobom a bez stôp na Vozidle všetkého dodatočne montovaného príslušenstva, iba ak nie je medzi stranami písomne dohodnuté inak; Vozidlo je naopak odovzdané kompletne vrátane všetkého originálneho príslušenstva Vozidla (vrátane kľúčov a náhradných kľúčov, diaľkových ovládaní, náradia, lekárníčky, reflexnej vesty a výstražného trojuholníka, rezervných kolies a pod.) alebo jeho originálnych náhrad, ako aj so všetkými **originálne dodanými dokladmi**, ako je Technický preukaz, Osvedčenie o registrácii vozidla, návody na obsluhu (na obsluhu vozidla, rádia, nadstavby, tachograf resp. iné), Servisná knižka, certifikáty („L“ certifikát, „CEMT“ certifikáty, „ADR“ certifikát), ako aj protokol o emisnej kontrole, protokol o technickej kontrole STK.
 - 1.4.2 Pristavené Vozidlo je v stave spôsobilom na prevádzku na pozemných komunikáciách;
 - 1.4.3 Platnosť emisnej kontroly EK, kontroly STK a certifikátu overenia tachografu musí byť platná ešte minimálne 6 mesiacov.
 - 1.4.4 Pristavované Vozidlo je bez viditeľného poškodenia (s výnimkou bežného opotrebovania laku, dielov, príslušenstva a jednotlivých súčiastok Vozidla s ohľadom na vek a určenie daného Vozidla) a nebolo nadmerne opotrebované (napr. v dôsledku preťažovania Vozidla/Vozidiel alebo v dôsledku prekročenia ročnej prejazdovej vzdialenosti); a bolo po celú dobu užívané v súlade s pokynmi výrobcu, návodom na obsluhu a podmienkami servisu a údržby určenými výrobcom Vozidla oi. v servisnej knižke každého Vozidla (ďalej iba „**Servisná knižka**“) – tento technický stav Vozidla sa ďalej označuje ako „**požadovaný technický stav**“; Stav jednotlivých komponentov a funkčných celkov v rámci tohto minimálneho požadovaného technického stavu nie je horší, ako sa uvádza v tomto odstavci:
 - 1.4.4.1 **Prevodové ústrojenstvo**: plne funkčné, bez rušivých a nie bežných zvukov a bez zvýšenej hlučnosti, bez vypadávania zaradených stupňov pri záťaži Vozidla, na ktorú je výrobne konštruované, s plne funkčným ovládaním automatického radenia alebo robotického radenia (kde je nainštalované), s chodom radiacej páky bez sklzávania;
 - 1.4.4.2 **Brzdy**: hydraulika aj pneumatická časť systému bez únikov kvapalín a vzduchu, s minimálnou hrúbkou



zostávajúceho brzdového obloženia 30% hrúbky obloženia na originálnom dieli; Brzdové kotúče bez nadmernej korózie, štrukturálnych poškodení alebo znakov nadmerného tepelného opotrebovania;

- 1.4.4.3 **Šasi/podvozok:** Bez prasklín a deformácií, bez korózie nad mieru bežného opotrebovania v čase a s ohľadom na určenie vozidla, výfukové potrubie bez únikov a funkčné; Vzduchový systém vozidla plne funkčný bez akéhokoľvek úniku vzduchu
- 1.4.4.4 **Kabína** bez škvŕn a trhlín, prevrtaných a poškodených častí palubnej dosky, čalúnenie bez prepálených a roztrhnutých miest s vnútorným vybavením vrátane audiosystému a chladničky ak nimi bolo vozidlo vybavené, plne funkčným v súlade s výrobnou špecifikáciou, pri zapojení prístrojov bez signalizácie závad na akýchkoľvek indikátoroch alebo displejoch; vonku aj vo vnútri bez hlbokých rýh v laku (cez pigmentovú vrstvu na kov alebo výplňové nástreky);
- 1.4.4.5 **Kolesá:** Rovnakého typu ako tie, ktorými bolo Vozidlo vybavené pri primárnom predaji a plne funkčné bez štrukturálnych poškodení, deformácií a korózie;
- 1.4.4.6 **Sklá a svetlá:** Všetky okná, zrkadlá a sklá svetiel sú bez prasklín, vylúpnutých miest a škrabancov; všetky svetlá plne funkčné a bez vnútorného zarosenia a známok zatečenia
- 1.4.4.7 **Motorové ústrojenstvo:** Pracujúce efektívne a obvyklým spôsobom, nevykazujúce nadmerný alebo neobvyklý hluk ani nadmernú spotrebu palív alebo mazív, s kompresiou zodpovedajúcou prejazdu Vozidla, bez únikov akýchkoľvek kvapalín alebo iných látok, prasklín a štrukturálnych defektov častí motoru vrátane bloku, chladiacich systémov a pod.;
- 1.4.4.8 **Riadenie:** hlavný čap riadenia aj kĺby, čapy a ložiská bez vôle nad rámec bežného opotrebovania; posilňovač riadenia plne funkčný bez znakov úniku kvapalín a zvýšenej hlučnosti;
- 1.4.4.9 **Pruženie a tlmenie:** Pružiny a diely pružiacich a tlmiacich systémov nevykazujú známky únavy, alebo únikov tlmiacich kvapalín, oká úchyty bez nadmerného opotrebovania daného Vozidla prejazdom;
- 1.4.4.10 **Elektrické systémy:** Alternátor, štartér aj osvetlenie fungujúce vo výrobcom predpokladanom rozsahu; batéria schopná udržať dostatočné napätie na korektnú prevádzku všetkých systémov pri všetkých konštrukčných podmienkach prevádzky Vozidla; Tachograf aj obmedzovač (kde sú montované z výroby) funkčné; Všetky ovládacie a iné elektronické systémy Vozidla plne funkčné a pracujúce plne v súlade s výrobnými špecifikáciami;
- 1.4.4.11 **Pneumatiky:** Miera opotrebovania jednotlivých pneumatík, ktorými je Vozidlo osadené pri jeho pristavení k odovzdaniu nesmie prekročiť 0% pôvodnej vzorky daného modelu pneumatík t.j. zostávajúca výška drážok na jednotlivých pneumatikách dosahuje 6 až 7 mm., na jednej náprave musí byť rovnaký vzor, typ a výrobca pneumatiky, z jednotlivých pneumatík nesmú vyčnievať drôty a nesmú byť vytrhnuté kusy gumy až na plátno na žiadnom mieste pneumatiky, jednotlivé pneumatiky nesmú byť narezané ani inak poškodené, miera opotrebovania dezénu jednotlivých pneumatík musí byť po celom obvode rovnomerná; pneumatiky nesmú byť prerezávané, na riadiacich nápravách nesmú byť pneumatiky protektorované,
- 1.4.4.12 **Nadstavba a iné príslušenstvo:** v prípade že bol dohodnutý spätný odkup vrátane nadstavby (nadstavieb) alebo iného príslušenstva nedodaného z výrobného závodu ktoré však bolo súčasťou výbavy pri odovzdaní nového vozidla, ako napríklad valník, skriňa, sklápač, hydraulický žeriav, domiešavač, hydraulické čelo, hydraulika, kompresor a iné; nadstavba resp. nadstavby a príslušenstvo musia byť plne funkčné, bez závad, bez únikov oleja, bez nadmernej korózie, v prípade nadstavieb a príslušenstva vyžadujúcich podľa príslušných právnych predpisov pravidelné technické kontroly s certifikátom o kontrole platným najmenej 6 mesiacov,
- 1.4.4.13 **Údržba:** vozidlo musí mať v deň pristavenia k spätnému odkupu riadne vykonané všetky výrobcom predpísané údržby podľa návodu o údržbe a servisnej knižky, alebo stanovené palubným počítačom Vozidla (premenlivý servisný interval), ktoré mali byť vykonané do dátumu vrátenia Vozidla (najmä oleje, filtre, údržby S12).

Posúdenie zhody jednotlivých funkčných celkov a dielov s vyššie uvedenou minimálnou špecifikáciou vrátane posúdenia miery zvyčajného opotrebovania pripúšťané pri jednotlivých skupinách je úplne na MANE, respektíve nim poverenom servise zabezpečujúcom fyzické prevzatie Vozidla pri procese spätného odkupu.

- 1.5 Ak bude Vozidlo pristavené na Miesto odovzdania bez toho, aby spĺňalo všetky podmienky podľa čl. 1.4 týchto Všeobecných podmienok, bude sa postupovať podľa dolevedého čl. II.



II. OPRAVA VOZIDLA A NÁKLADY

- 2.1 V prípade, že bude u Vozidla zistené, že Vozidlo nespĺňa všetky podmienky podľa čl. 1.4, MAN Nájomcu informuje o týchto zistených skutočnostiach, závadách, nedostatkoch. Nájomca následne vo svojom mene a na svoje náklady zabezpečí opravu Vozidla výmenami dielov a opravami v autorizovanom servise nákladných vozidiel zn. MAN, a to za ceny stanovené servisom platné ku dňu opravy tak, aby Vozidlo zodpovedalo minimálne požadovanému technickému stavu v čl. 1.4 týchto Všeobecných podmienok. V prípade že je v samostatných Leasingových zmluvách, Kúpnych zmluvách, Zmluvách o uzatvorení budúcej kúpnej zmluvy a podobne dohodnuté Určenie ceny náhradným spôsobom, t.j. znížením Ceny spätného odkupu, postupuje sa ďalej podľa znenia týchto zmlúv a o ceny nutných opráv sa poníži Cena spätného odkupu. V prípade že Nájomca nezabezpečí zabezpečí opravu Vozidla výmenami dielov a opravami v autorizovanom servise nákladných vozidiel zn. MAN, tak aby Vozidlo zodpovedalo minimálne požadovanému technickému stavu v čl. 1.4 týchto Všeobecných podmienok, MAN si vyhradzuje právo znížiť cenu vozidla o odhadované náklady na opravu vozidla podľa nacenenia autorizovaného servisu alebo nezávislého znalca určeného MANom.
- 2.2 Všetky náklady spojené s uvedením Vozidla do súladu s podmienkami čl. 1.4, najmä prepravné náklady, diagnostika nutných opráv, samotná oprava vrátane ceny náhradných dielov, náklady na skladovanie Vozidla a všetky ďalšie nevyhnutné výdavky v súvislosti s opravou Vozidla (ďalej iba „**Náklady**“) je povinný Nájomca zaplatiť MANu na základe faktúr vystavených MANom a adresovaných Nájomcovi, a to na čiastku zodpovedajúcu takto vynaloženým Nákladom.
- 2.3 Ak bude rozsah Nákladov alebo ich fakturovaná výška v rozpore a ak sa nedohodnú MAN a Nájomca na obojstranne prijateľnej výške Nákladov na úhradu, určí adekvátnosť servisných zásahov s ohľadom na nutnosť uviesť Vozidlo do stavu v súlade s podmienkami čl. 1.4 pri použití originálnych dielov a služieb autorizovaného servisu znalec určený spoločnosťou MAN. Náklady na vypracovanie takéhoto znaleckého posudku nesú Nájomca a MAN rovnakým dielom s výnimkou prípadov, keď takto určený znalec konštatuje v plnom rozsahu adekvátnosť Nákladov vyúčtovaných k úhrade Nájomcovi.